

BOOKS

A cura par/di/by Alda Mercante

Goebel Architecture.

What It Needs

Introduction by Joseph di Pasquale
Editions de l'Arca International
S.A.M. M.D.O.,
iProtagonisti Series, Monaco 2020,
ill. col and b/n, 206 pp

La recherche sur la manière où l'architecture influence l'état d'esprit de ceux qui l'utilisent est peut-être l'aspect le plus intéressant du travail de l'agence d'architecture autrichienne dirigée par Lukas di Göbl, et est probablement sa caractéristique la plus significative. Redimensionner les attentes ne signifie absolument pas priver l'architecture d'un rôle stratégique, mais signifie au contraire concentrer l'énergie créative afin d'obtenir le meilleur résultat possible, c'est-à-dire afin d'améliorer la manière dont l'architecture est perçue au quotidien, s'affranchir une fois pour toutes d'une certaine sous-culture de l'image totalement englobante selon laquelle la perception devient obsolète en quelques secondes.

goebl architecture
what it needs



La ricerca rispetto a come l'architettura influisca sullo stato d'animo di chi ne fruisce è forse l'aspetto più interessante del lavoro dello studio di architettura austriaco guidato da Lukas di Göbl, e probabilmente lo spunto più interessante del suo contributo. Ridimensionare le aspettative non significa affatto rinunciare a un ruolo strategico per l'architettura, ma piuttosto concentrare le energie creative verso il massimo obiettivo possibile: quello di valorizzare l'esperienza quotidiana dell'architettura affrancandosi una volta per tutte dal metabolismo impazzito e vorace della subcultura dell'immagine dove l'obsolescenza della percezione si misura nell'ordine dei secondi.

Research into how architecture affects the state of mind of people using it is, perhaps, the most interesting aspect of the work by the Austrian architecture practice led by Lukas Göbl, and probably its most salient feature. Lowering expectations certainly does not mean

depriving architecture of a strategic role. On the contrary, it means focusing creative energy into achieving the best result possible: that of enhancing how architecture is experienced on an everyday level, breaking free once and for all from a certain crazy all-encompassing subculture of image according to which perception becomes obsolescent in literally seconds.

Atlas of Furniture Design

Vitra Design Museum,
2.500 ill. col e b/n, 1.028 pp

Ce livre présente 1 740 objets conçus par 546 designers et réalisés par 565 fabricants, ainsi qu'une documentation historique sur les intérieurs, les brevets, les brochures et les œuvres d'art et d'architecture de référence. La collection de meubles du Vitra Design Museum a servi de base de données textuelles, avec des pièces datant de périodes clés de l'histoire du design, comme les premiers meubles industriels en bois courbé ou en métal, des objets Art Nouveau et style Sécession, conçus ces deux cents dernières années par les plus grands designers et fabricants, et des œuvres réalisées par les protagonistes du modernisme classique et contemporains. Au cours des années de travail nécessaires à sa préparation, cet Atlas a bénéficié de la collaboration d'une équipe formée de 71 auteurs, avec plus de 551 textes détaillés accompagnant les principaux objets. L'Atlas of Furniture Design vise à la fois à être un outil de référence encyclopédique et une ressource indispensable pour les collectionneurs, les universitaires et les experts.

Il libro documenta 1740 oggetti ideati da 546 designer e realizzati da 565 produttori con documentazione storica relativa agli interni, ai brevetti, alle brochure e alle opere di richiamo in arte e architettura. Come base di riferimento testuale è considerata la collezione di mobili del Vitra Design Museum, con pezzi dei periodi chiave della storia del design e dei più significativi designer e produttori degli ultimi 200 anni, tra cui i primi mobili industriali in legno curvato e metallo, oggetti Art Nouveau e Secessionisti, comprese opere dei protagonisti del modernismo classico come Le Corbusier, Gerrit Rietveld, Charlotte Perriand e Marcel Breuer, nonché personaggi noti del dopoguerra e designer postmoderni e contemporanei. Nei diversi anni di lavoro dedicati all'opera, l'Atlante del design si è valso della collaborazione di un team di 71 autori con oltre 551 testi dettagliati



ti che accompagnano gli oggetti chiave. *Atlas of Furniture Design* si propone sia come strumento di riferimento enciclopedico sia come risorsa indispensabile per collezionisti, studiosi ed esperti.

This book provides an overview of 1740 objects created by 546 designers and manufactured by 565 companies, including historical information about interiors, patents, brochures and popular works of art and architecture. The text is inspired by the Vitra Design Museum's collection of furniture, including historically important period pieces by famous designers and manufacturers from the last 200 years, such as the earliest curved wooden or metal industrial furniture, Art nouveau and Secessionist artefacts, and works by such leading figures of classical modernism as Le Corbusier, Gerrit Rietveld, Charlotte Perriand and Marcel Breuer, not to mention leading post-war figures and postmodern/contemporary designers. During the various years it took to complete, this Atlas of Furniture Design was worked on by a team of 71 writers and contains 551 detailed accounts of the miscellaneous artefacts. The Atlas of Furniture Design can be used as both a reference encyclopaedia and indispensable resource for collectors, scholars and experts.

**Nanda Vigo
Giovani e rivoluzionari.
Un'autobiografia dentro l'arte
degli anni Sessanta**

A cura di Carmelo Strano
Mimesis, Edizioni, Milano e Udine
2019, ill. b/n e col., 157 pp

Il s'agit des souvenirs de Nanda Vigo, artiste et architecte qui s'est toujours investie dans la recherche, des souvenirs qu'elle rappelle pas à pas dans un journal électif, en les racontant lucidement en fonction des événements et des époques qu'elle a traversées le long de son parcours artistique, et où elle a laissé un peu de soi, en distribuant et en récoltant les résultats. Ce livre est plein d'expériences, d'émotions, d'amitiés, d'amours et de suspensions qui ont impré-

gné l'art des années 1960 d'une manière innovante. Des années qui ont désorienté et agacé la bourgeoisie bien-pensante ancrée dans la vie sociale de cet après-guerre. Ce livre offre des immersions et des reconstitutions d'un climat vécu par de grands talents, où l'art a su dépasser la confrontation avec le changement d'une manière plus provocante et plus incisive qu'à toute autre époque.

Si tratta dei ricordi vissuti da Nanda Vigo che, artista e architetto da sempre impegnata nella ricerca, li puntualizza passo su passo in un diario elettivo, scandendoli lucidamente secondo ricorrenze e tempi che attraversano il percorso artistico nel quale ha disseminato se stessa, spargendo e cogliendo esiti. Il libro è feto di esperienze, emozioni, amicizie, amori e sospensioni, che hanno penetrato l'arte degli anni Sessanta in maniera innovativa. Anni che disorientavano e indispettavano il perbenismo borghese stabilizzatosi nella vita sociale di quel dopoguerra. Il volume promette immersioni e ricostruzioni di un clima vissuto da grandi talenti, dove l'arte ha saputo travalicare, in maniera più provocante e incisiva che in ogni altra e precedente epoca, il confronto con il cambiamento.

These are the personal recollections of Nanda Vigo, an artist and architect constantly involved in research and experimentation, who has noted everything relevant and significant down in her own special diary, clearly stating and specifying the key moments and events in the history of art and her own artistic career. The book is full of the experiences, emotions, friendships, loves and moments of rupture that characterised art in 1960s in such an innovative way. A period that disrupted and disoriented the kind of middle-class respectability that had found its way into social life after the war. The book promises in-depth overviews and reconstructions of a milieu populated by people of great talent at a time when art was more successful than ever before in confronting and tackling change in a thought-provoking and incisive manner.

**NANDA VIGO
GIOVANI E RIVOLUZIONARI**
(L'Autobiografia dentro l'arte degli anni Sessanta)



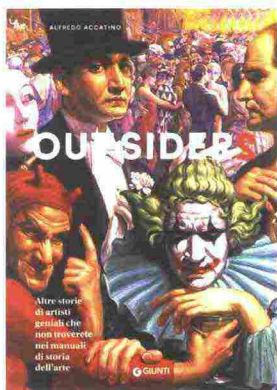
BOOKS

A cura par/di/by **Aida Mercante**

ALFREDO ACCATINO
Outsiders 2
Giunti, Firenze 2019, 163 col. and 29 b/w, 240 pp

Un livre consacré à des artistes peu connus, capables de donner naissance à une histoire de l'art parallèle. Il s'agit de cinquante récits, provenant de vingt-cinq pays du monde, dans lesquels les protagonistes sont justement des artistes qu'Alfredo Accatino définit comme des "outsiders", des "perdants par excellence", parce qu'ils ne choisissent jamais les dates justes pour naître, pour créer, pour aimer et pour mourir. Par rapport à sa première édition, ce livre comprend un mash-up audio qui permet d'écouter quelques-unes des histoires.

Un libro dedicato ad artisti poco conosciuti, capaci di dare vita a una storia dell'arte parallela. Si tratta di cinquanta storie provenienti da venticinque Paesi del mondo nelle quali i protagonisti sono proprio quelli che Accatino definisce artisti "outsider", "perdenti per definizione", perché non scelgono mai le date giuste per nascere, creare, amare e morire. Rispetto alla prima uscita, il libro ha un mash-up/audio con la possibilità di ascoltare in voce alcune delle storie.

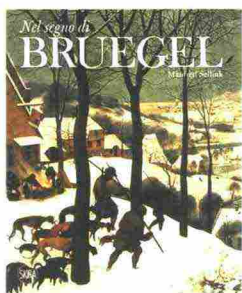


A book dedicated to little-known artists, capable of giving life to a history of parallel art. These are fifty stories from twenty-five countries of the world in which the protagonists are precisely those that Accatino defines as "outsider" artists, "losers by definition", because they never choose the right dates to be born, create, love and die. Compared to the first release, the book has a mash-up/audio with the possibility of listening to some of the stories in voice.

Fall 153

Nel segno di Bruegel
A cura di Manfred Sellink
Skira editore, Milano 2019,
ill. col., 288 pp

Cet ouvrage présente des reproductions des plus célèbres peintures, dessins et gravures de Bruegel qui mettent en évidence, les détails qui permettent d'admirer et d'examiner non seulement le talent artistique singulier et la brillante technique picturale de l'artiste, mais aussi son extraordinaire habileté de miniaturiste, dessinateur et inventeur de gravures. Articulé autour de thèmes qui décrivent des paysages, des scènes champêtres, de foires et de chasse, de vie quotidienne, ainsi que des scènes bibliques, des proverbes et des jeux d'enfants, ce livre propose une approche particulière de l'univers complexe illustré par Bruegel, en mettant l'accent sur les dynamiques significatives et les références humoristiques.



Nel volume sono riprodotti i più famosi tra i dipinti, i disegni e le stampe di Bruegel con evidenziati, in grandi primi piani, particolari che consentono di ammirare e indagare, oltre al singolare talento artistico e alla brillante tecnica pittorica del maestro, la sua straordinaria abilità di miniaturista, disegnatore e inventore di stampe. Articolato secondo tematiche che illustrano paesaggi, scene di raccolto, fiere e caccia, vita quotidiana, scene bibliche, proverbi e giochi di bambini, il libro consente un approccio particolare all'universo complesso illustrato dal maestro, evidenziando dinamiche significative nonché riferimenti umoristici.

The book contains reproductions of some of Bruegel's most famous paintings, drawings and prints, including close-ups of details that allow us to admire and study not just the great master's incredible artistic talent and brilliant pictorial technique, but also his incredible skill as a miniaturist, illustrator and inventor of prints. Divided into different subjects such as landscapes, fairs, hunting scenes, scenes from everyday life, biblical scenes, proverbs and children's games, the book offers an unusual approach to the master's complex world of illustration, focusing on humorous touches and key subject matter.

Foster + Partners
Portfolio
In-house edition, London 2019,
ill. col., 540 pp

Avec une préface de Norman Foster et des essais du critique d'architecture Peter Buchanan, Portfolio présente pour la première fois des photographies de chacun des projets réalisés par l'agence Foster + Partners au cours de ses cinquante premières années d'activité, ainsi que des dessins de ses plus importants projets non réalisés. Organisé en cinq chapitres correspondant chacun à une décennie, allant de 1967 à 2017, il s'agit d'un journal de bord chronologique, avec plus de 345 œuvres réalisées, qui présente à la fin de chaque chapitre des dessins d'ouvrages qui n'ont pas été construits. Reliées au niveau de la couleur et de lumière, ou en contraste en raison de leur forme et de leur fonction, les images offrent un aperçu unique de l'une des agences d'architecture les plus connues au monde.

Con una prefazione di Norman Foster e saggi del critico di architettura Peter Buchanan, Portfolio presenta le fotografie di ogni progetto realizzato da Foster + Partners nei suoi primi cinque decenni, così come i disegni dei suoi più importanti progetti non realizzati. Organizzato in cinque capitoli decennali, che vanno dal 1967 al 2017, è un registro cronologico di oltre 345 opere costruite, con disegni di opere non costruite che compaiono alla fine di ogni decennio. Collegati da colore e luce, o contrastati da forma e funzione, gli accoppiamenti di immagine offrono una visione unica di uno degli studi più famosi al mondo.

A complete account of the first 50 years of the practice including a foreword by Norman Foster as well as essays from architectural critic Peter Buchanan. For the first time, Portfolio features photographs of every project completed in the Practice's first five decades, as well as drawings of its most important unrealised designs. Arranged in five decade-long chapters, spanning from 1967 to 2017, it is a chronological logbook of over 345 built works, with drawings of unbuilt works appearing at the end of each decade. Connected by colour and light, or contrasted by form and function, the image pairings offer a unique insight into one of the most well-known studios in the world.



Marcello Dudovich (1878-1962).
Fotografia fra arte e passione
Skira editore, Milano 2019,
ill. col., 368 pp

Ce livre vise à approfondir le rapport existant entre la photographie et la signalétique dans les œuvres du grand artiste italien, en suivant son parcours artistique et en privilégiant des documents inédits provenant d'archives et de musées. Le répertoire photographique est accompagné par des croquis, des aquarelles et des affiches, sans oublier les références au cinéma muet et aux divas de l'époque, ainsi qu'aux documents photographiques remontant au lien de l'artiste avec son mentor Leopoldo Metlicovitz. La documentation est complétée par du matériel iconographique qui comprend des lettres autographes, des cartes postales et des couvertures de magazines, soit plus de trois cents images présentées dans ce volume.

Il volume approfondisce il rapporto tra la fotografia e la cartellonistica nei lavori del grande maestro, seguendo il percorso della sua produzione artistica e privilegiando il materiale inedito proveniente da archivi e musei. È stato preso in considerazione il repertorio fotografico al quale sono stati affiancati schizzi e bozzetti acquarellati ai manifesti eseguiti, senza trascurare riferimenti al cinema muto e alle varie divas dell'epoca, nonché a documentazioni fotografiche risalenti ai rapporti col proprio maestro Leopoldo Metlicovitz. Completa la documentazione un vasto apparato iconografico che comprende lettere autografe, cartoline e copertine di riviste che vanno a costituire le oltre 300 immagini del volume.



This book takes a closer look at the relationship between photography and posters in the work of this great master, tracing back his artistic career and focusing on less familiar material taken from archives and museums. Attention has focused on his photographic repertoire combined with sketches and preparatory watercolours for the posters he designed, without overlooking references to silent film and various divas from the era, as well as photographic documentation related to his own maestro, Leopoldo Metlicovitz. The publication is completed by an array of signed letters, postcards and magazine covers completing the over 300 illustrations in the book.